

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST ENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 8-9941

Established in 1907, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

21

Tues. March 21 1967 (Vol. 28 No. 286 Page 1)

(號八式第卷八十八第報新)

丁未年十一月廿一日

零售每份	五元
本埠每月	一百五十元
外埠每月	一百七十元
全年	一千八百元
廣告刊費	另議

每日廣告
名誠而死法下士勇
一策五戰

北越表示不為武力威脅屈膝

胡志明曾拒絕 詹遜直接和議

(東京廿一日美聯社電) 據此間收獲的北越通訊社消息：北越外交部今日公開發表聲明，重申胡志明主席於本年二月初致函北越主席胡志明，建議雙方直接談判越南和平問題，但胡氏所拒絕。胡氏在聲明中表示，北越政府不願在武力威脅下談判，而願在平等互利的基礎上進行談判。胡氏並重申，北越政府不願在武力威脅下談判，而願在平等互利的基礎上進行談判。胡氏並重申，北越政府不願在武力威脅下談判，而願在平等互利的基礎上進行談判。

在蘇被拘美民回國
(莫斯科廿一日美聯社電) 蘇聯當局，昨發回一名美國公民保羅的護照，保羅在蘇被拘，後經蘇政府釋放，並獲准回國。保羅在蘇期間，曾與蘇方官員進行談判，但未能達成協議。保羅回國後，表示在蘇期間曾受到蘇方的嚴厲審問。

關島會後發表文告
(關島廿一日美聯社電) 南越與美國高層官員，昨在關島會後發表共同文告，聲明今後將繼續努力，共同維護東南亞地區的和平與穩定。文告中強調，雙方將加強合作，共同應對地區安全挑戰。

印斥美國影響選舉
(新德里廿一日美聯社電) 印度國會議員，昨在議會中發表講話，指責美國在印度大選中進行干預，企圖影響選舉結果。議員表示，印度人民將不受外國勢力的操控，將根據自己的意願進行投票。

香港美領事館欲阻 美籍和平隊訪北越
(香港美聯社電) 駐香港美國領事館，昨向美政府提出報告，指美籍和平隊欲訪問北越，可能對美國利益造成損害。領事館要求美政府採取措施，阻止該隊訪問北越。報告中稱，該隊此行旨在宣傳美國政策，並尋求北越方面的支持。

巴西週日洪水為患 二百餘人不幸溺斃
(巴西聖保羅廿一日美聯社電) 巴西西南部海岸山利德城，週日因暴雨，引發洪水，造成嚴重災情。據初步統計，已有二百餘人不幸溺斃。災區房屋被毀，交通中斷，災民生活陷入絕境。

法拒絕蘇馬利獨立 週日釀成流血暴動
(法蘭西廿一日美聯社電) 法屬馬利，週日因法方拒絕其獨立要求，引發流血暴動。法軍與叛軍發生衝突，造成多人傷亡。法政府表示，將採取一切必要措施，維護領土完整。

西國農女誑稱見聖母
(西班牙廿一日美聯社電) 西班牙，一名農女稱見聖母，引起當地民眾的狂熱。該女聲稱，聖母曾多次向她顯靈，並指示其進行宗教活動。此舉引起當地教會的關注，並對其說法表示懷疑。

北京通令全國工人軍隊合作促進生產
(北京廿一日美聯社電) 北京政府，昨通令全國工人與軍隊合作，共同促進生產。政府表示，將採取一系列措施，加強工人與軍隊之間的聯繫與合作，提高生產效率。

越共圍攻美軍新兵 雙方血戰傷亡慘重
(西貢廿一日美聯社電) 越南，越共圍攻美軍新兵，雙方發生激烈戰鬥。美軍新兵在戰鬥中表現英勇，但傷亡慘重。越共方面亦受重大損失。雙方均表示將繼續戰鬥，直至達成目的。

英公主夫婦回倫敦
(倫敦廿一日美聯社電) 英國公主安妮，與其丈夫馬丁，昨返回倫敦。公主在回國途中，曾與隨行人員進行談話，表示對英國的熱愛與對未來的信心。公主的歸國引起當地民眾的熱烈歡迎。

美副國務卿抵訪星洲
(星加坡廿一日美聯社電) 美國副國務卿，昨抵達星洲訪問。副國務卿此行旨在加強美星兩國之間的友好關係，並探討合作機會。副國務卿將與星洲政府官員進行會談。

西國農女誑稱見聖母
(西班牙廿一日美聯社電) 西班牙，一名農女稱見聖母，引起當地民眾的狂熱。該女聲稱，聖母曾多次向她顯靈，並指示其進行宗教活動。此舉引起當地教會的關注，並對其說法表示懷疑。

本市決懲服麻藥者
(雲南廿一日美聯社電) 雲南，本市政府，昨決定嚴懲服用麻藥者。政府表示，將採取嚴厲措施，打擊毒品犯罪，保護市民健康。政府將加強對麻藥的查獲與銷毀工作。

本省自由黨領袖 指斥省府福利不足
(維多利亞廿一日美聯社電) 維多利亞省自由黨領袖，昨在議會中指斥省府福利政策不足。領袖表示，省府應增加對社會福利的投入，提高民眾的生活水平。領袖呼籲省府採取更積極的措施，改善民生。

蘇聯領袖拒見西德
(莫斯科廿一日美聯社電) 蘇聯領袖，昨拒絕接見西德代表團。蘇聯方面表示，西德代表團的來訪違反了蘇聯的外交政策。蘇聯領袖將繼續與西德方面進行談判，尋求解決爭端的方法。

羅馬尼亞政要抵蘇
(莫斯科廿一日美聯社電) 羅馬尼亞政要，昨抵達莫斯科訪問。政要此行旨在加強羅蘇兩國之間的友好關係，並探討合作機會。政將與蘇聯政府官員進行會談。

西門沙菲大學當局 辭職被用聘新重
(雲南廿一日美聯社電) 雲南，西門沙菲大學當局，昨辭職。校方表示，將重新聘請新當局，負責學校的各項事務。校方將採取措施，提高教學質量，服務社會。

盛傳中央內閣政府 復活節後將有變動
(奧太瓦廿一日美聯社電) 奧太瓦，盛傳中央內閣政府，復活節後將有變動。消息稱，政府將對內閣成員進行調整，以適應新的形勢。政府將繼續致力於國家的發展與穩定。

蘇聯領袖拒見西德
(莫斯科廿一日美聯社電) 蘇聯領袖，昨拒絕接見西德代表團。蘇聯方面表示，西德代表團的來訪違反了蘇聯的外交政策。蘇聯領袖將繼續與西德方面進行談判，尋求解決爭端的方法。

羅馬尼亞政要抵蘇
(莫斯科廿一日美聯社電) 羅馬尼亞政要，昨抵達莫斯科訪問。政要此行旨在加強羅蘇兩國之間的友好關係，並探討合作機會。政將與蘇聯政府官員進行會談。

復活節後將有變動
(奧太瓦廿一日美聯社電) 奧太瓦，盛傳中央內閣政府，復活節後將有變動。消息稱，政府將對內閣成員進行調整，以適應新的形勢。政府將繼續致力於國家的發展與穩定。

補地價貴到驚人小業主頻頻訴苦

(香港訊)在香港曾經流行過「有樓萬事足」這一句話，如今這一句話已經不那麼流行了。因為越來越多的事實證明：有樓並不是一定就萬事皆足，有時還會帶來很大的煩惱。

看氣色表情定吉凶(廿五)

一個正直氣壯的人，便使人感到他是一個無懈可擊的法庭審判，他全無懼色的侃侃而談。如果你仔細觀察，他的面色表情，一定驚惶失措，縱使他面有餘容，也在不知不覺間露出「驚」的端倪。

菲人口激增糧食

菲律賓人口激增，糧食問題已到了令人驚心動魄的地步。據統計，菲律賓的人口在一九六六年已增至三千三百四十萬人。

泰六十萬畝田被淹

泰國六十萬畝田被淹，據統計，菲律賓的人口在一九六六年已增至三千三百四十萬人。

非人口激增糧食

非人口激增，糧食問題已到了令人驚心動魄的地步。據統計，菲律賓的人口在一九六六年已增至三千三百四十萬人。



園桃 HO INN CHOP SUEY 79 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. 廚師上等 調味烹任 地方清潔 招呼妥當 大講小酌 隨時應命 隨地光顧 格外歡迎

中國點心外賣 207 1/2 East Pender St. Tel. 688-2921 本店外賣 熱食點心 各式西菜 家庭食譜 經濟實惠 港式製法 美味可口 省時快捷

欣利裁縫店 W. M. Haney Tailoring Ladies and Gent's 62 Hastings St. B.C. Vancouver 4 專修男女各式服裝 及運動衫 修改褲子與 裙裝等

修理電器，安裝電綫 包送取，代填入息稅 每份三元 電話 874-1841

飛枝海參片 鮮明海味 雜貨藥材 合時水貨 廿三週年紀念大平賣 頂靚西裝每套 照原價減廿三元 長大褲每件 平沽廿三元

榮所男服店 WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR 32 E. HASTINGS ST. PHONE 681-8425 VANCOUVER 4, B. C. 廿三週年紀念大平賣 由三月一日起至卅一號特價一個月 一年一度 勿失良機!

洋故李天面樓煙通公司 本公司在洋故李區。服務有式十年。 獨市洗熨生意出賣 本洗熨店。備有洗熨機。生意極好。

殮館生意出賣 生意歷來興旺，用具齊備，有來去水， 樓上有七個房舍家庭居住，現因人力缺乏 而出賣，如有意欲買者，請來函或 面議。

三月廿四號(禮拜五) 大日子 日夜場 各界男女僑胞 携男帶女 高朋蒞止 同樂欣賞笑片 共享歡樂運樂

一文錢 同場配映國語片 「金樓衣」 丹妮 陳厚 劉甲 高寶樹主演

Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEIFER ST., MU 4-1377 吳國華辦事處啟

AMERICAN PRESIDENT LINES 總統船海上旅行 最舒適 本公司竭誠為僑胞服務，備有豪華客輪，常川來往香港及廣東山嶺等處。

B. C. ROYAL GAFE 119 East Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone: 681-8953 何愁風雪擁藍關 動君趁機嘗鳳點

道亨銀行 Dao Heng Bank Ltd. Hong Kong 本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨。



從史太林女兒逃亡說起

李文一

因為觀念當日之艱難，世叔伯們稍為照顧世姪女也是人之常情呀！否則還要朋友同志做什麼？
作者不敢說這種想法不對，最低限度作者是這樣想的，但作者同樣不敢說這種想法是絕對正確的，尤其是在共產主義的國家來說，他們是不容許個人主義存在的，亦不容許溫情主義存在的，作者是個個人主義與溫情主義的擁護者，但我不能不承認共產主義國家以外的人情、物理、道德、法律與倫理是共產主義國家內部的事，他們反對個人主義與溫情主義自然有他們的理由，而且非這樣做不可，從此種種點點看史太林女兒逃亡，應重現其個人生活思想問題，比較重視其政治作用好得多了。

▲今天仍然反史太林主義
何況蘇聯的修正主義者，今天仍然反史太林主義？
怎樣說蘇聯今天仍然反史太林主義？
世人若非健忘，當然記憶克魯曉夫執政的所作所為，克魯曉夫不但對外反列寧，史太林主義，力謀與西方國家妥協，迫使古巴就範，鼓勵西方勢力進入亞洲及東南亞，大搞「和平共存」一運，口口聲聲說不同社會制度的國家共存。

域埠中華會館職員交代盛況

(域埠訊) 域埠中華會館三月十二日舉行本年度職員就職典禮，是晚七時許，各職員，委員，及太太，女士，紛紛到會，衣香鬢影，盛況空前，八時廿分，就職典禮開始，由書記劉述堯司儀，行禮如儀後各部新任職員報告會務，繼由新職員就職宣誓，禮畢，由主席李惠賢，發新辭，舉新會館在會務鼎力支持下，加派代表參與會務，而本年度本館組織得以擴大，今後會館應以新風格，新作風，努力推進會務。
並稱：本年適逢加國建國百週年紀念慶典，我僑胞旅居加國，歷史悠久，由其域埠乃華僑發祥地，為紀念先僑對加國政府及華僑社之豐功偉績，勉勵全人發奮圖強，為紀念先僑對加國政府及華僑社之豐功偉績，勉勵全人發奮圖強，為紀念先僑對加國政府及華僑社之豐功偉績，勉勵全人發奮圖強。

關祥生夫人定期出殯

(域埠訊) 本埠僑商關祥生君之淑配張氏夫人，原籍廣東龍門鄉人氏，已結婚三十餘年，夫妻恩愛甚篤，為人慈祥溫和，平日熱心社會公益，近因胃病復發，纏綿數月，百藥罔效，不幸於三月十八日上午六時卅分，病逝聖凱醫院，殯期定於三月廿五日(星期六)下午一時，假參政院殯儀館舉行喪禮，扶柩歸土，卜葬於渣甸墓園，其治喪處為隆宅。

蘇煥坤翁定期出殯

(域埠訊) 僑界蘇煥坤，不幸於三月十八日晨，在巧陣湖山口仙逝，其家人遠在香港，由山口料理身後事宜，定期三月廿五日(星期六)下午一點，在參政院殯儀館舉行喪禮。

域埠龍岡總公所新舊職員交代

(域埠訊) 此間龍岡總公所，於十月廿八日舉行紀念演說帶實觀，同時舉行新舊職員交代典禮，到會者與



舍路公呂隆春宴誌

(舍路訊) 本埠公保良公所轄之公呂隆俱樂部，於三月十二日舉行春宴，特設筵廿餘席於金龍酒家，東臨昆仲，藉藉及僑界領袖與林翁主席叔父等赴宴，藉此聯絡感情，晚十時賓主畢至，首由景新君宣佈宴會旨趣，隨請主席黃弄

卡城黃族定期紀念

(卡城訊) 本埠黃族團體定於四月二日下午二時，舉行黃江夏先生成立五十八週年紀念，並設茶會助慶，同日下午六時，假座銀龍，華僑兩大家歡宴，凡該族堂所屬暨僑務請踴躍參加云。

盜電船載贓物

載贓物因是又念頭一轉想到「賊訊」的那個人身上時，認為必有古怪，遂即跑回工地去，可是，他仍沒有見到任何。但至四時許，當巡至工地時，首先發現「佐治溫底」公司的土多房門鎖被撬開，繼又發現離該處數碼的某公司土多房亦被撬開，他知已上當，至是乃即向警署報案。

運荔枝角卸貨

▲失蹤的「蘇絲黃」雷船已尋回
直至同日晨七時許，「佐治溫底」公司主管當局，即又發現用以載運工人渡海的一艘「蘇絲黃」雷船，亦失去所在，於是即向警署報案，亦以事屬嚴重，除立即派員到工地進行查究外，並派出水警輪多艘，分別向各處搜索。

陶陶酒家

精研小酌
大謙小酌
價廉味好
地址：片打東街303號
電話：MU 1-1030

醫中 鳳金林 雄國曾
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

門市平賣三天
各種粉麵類
九折
三月十六日
勿失機會 依時購買
LEKIU IMPORTING CO. LTD
456 E. Pender St. Vancouver, B.C.

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St., Vancouver 9, B.C.
電話 736-9171
住宅電話 876-0811
Frank Chang 張豐元

加拿大信託公司總街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET., VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 682-8701

行鐵和明 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話：683-7268

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
480 B. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

司公隆永
WING LUNG CO.
342 E. PENDEL ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

那華斯高沙銀行
六年儲蓄證券
每七元五角兌換十元

加拿大國旗
大批到步
四尺半長二尺三寸濶
八寸長四寸濶旗仔
五角宮燈

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金
本公司現設香港滙兌



龍王與天橋

皆從一督署一役之觀瀾街山麓，登山梯而上，石梯可徒步行，不可以乘輿與...

龍王與天橋

龍王與天橋，皆與「龍王」之傳說有關。龍王按「登山」皆與「龍王」之傳說有關...



鳥衣巷與王謝燕

又有以王，謝，為姓王老謝者，而鳥衣巷，則屬謝所居，王謝，金殿人...

格言

一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。二 守約是儉德，儉於聽，可以養德...

中國英雄傳

三 岳飛 郭靖 楊過 趙雲 關羽 諸葛孔明 諸將領，處處有英雄，處處有忠義...

大石內行，大概先經亦列(伊犁)北之陰山(合爾吉嶺)，到阿爾里馬(阿拉木圖)...

明信片的發明

貼有郵票的郵政明信片是奧國的愛默爾·希爾曼博士在一八六九年發明...

雲南洪門體育會

雲南洪門體育會，擴大大技擊班招生。本會現有擴大大技擊班，聘請少技師...

中國旅行社 China Travel Service Ltd. Cable Address CHINATRA Telephone 683-6444 404 Ford Building 193 E. Hastings Street Vancouver 4, B.C.

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大宗唐山水貨登市 白肉菜茹 沙坪粉葛 桂林馬蹄 大枝蓮藕 沙田大柚 極芋仔 紅芋仔

鹿尾補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸

紅色補丸 紅色補丸 紅色補丸 紅色補丸 紅色補丸 紅色補丸 紅色補丸 紅色補丸

消毒丸 消毒丸 消毒丸 消毒丸 消毒丸 消毒丸 消毒丸 消毒丸

皮膚止癢膏 皮膚止癢膏 皮膚止癢膏 皮膚止癢膏 皮膚止癢膏 皮膚止癢膏 皮膚止癢膏 皮膚止癢膏

雲坤中國藥行 雲坤中國藥行 雲坤中國藥行 雲坤中國藥行 雲坤中國藥行 雲坤中國藥行 雲坤中國藥行 雲坤中國藥行

明達 承接木工油漆 承接木工油漆 承接木工油漆 承接木工油漆 承接木工油漆 承接木工油漆 承接木工油漆 承接木工油漆

雲高華樓煙通公司 雲高華樓煙通公司 雲高華樓煙通公司 雲高華樓煙通公司 雲高華樓煙通公司 雲高華樓煙通公司 雲高華樓煙通公司 雲高華樓煙通公司

國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校 國際汽車駕駛學校

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-3658 Agents For Orient & Pacific Lines

利鐵煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C. 竹林園酒家 特設外賣部 著名食譜 大筵小酌 備菜豐美 專車送上 三元五元以上交易 免費送到府上 快捷妥當 免費送餐時間：下午四時至上午十時 電話 683-1935

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 892 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU: 2-2244 又到大批 老身花旗參 壹級龍口粉絲 龍牙官燕窩 龍牙官燕窩 美國古利高水

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨
白肉芙蓉 大肉南光
青皮大蕉 鮮靚馬蹄
大沙田柚 紅芽芋仔
揀手蓮藕 檳榔芋仔

大幫登市

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

白肉芙蓉 青皮大蕉
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
新黃花全 去頭三牙
八寶羅漢齋 大幫上市

代理：詒厥齋各色藥酒

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著
第二十四回 浪跡天涯

那白衣美女是你什麼人？楊過無語，知道不先說些消息與他，他是決不能說小龍女的行蹤，於是道：「她是我姊姊，我要找她。」那店伴一聽，肅然起敬，但隨即搖頭道：「不，不，不，楊過你別亂說，一把抓住他衣襟，喝道：『你到底說不說？』那店伴一伸舌頭，道：『對，對，對，這可像啦！』」

楊過問道：「什麼又是個又是像的？那店伴道：『小爺，你別放手，我喉管給你閉著，嚇嚇，說不出話，一楊過心忖此人牛性如此，到他用強也是枉然，當下鬆開了手，那店伴咳嗽幾聲，道：『小爺，我認你不像轉身便走。』」

NOTARY PUBLIC
Jordan W. Cumyow
691 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣買賣
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣買賣
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣買賣

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL-5-3221

粗麵 細麵 全蛋麵 淨麵 銀絲麵 麵粉

柯氏水喉
HUGO C. ORRE
承接修理與安裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力通風清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工價公道。服務克己。隨時應命。
電話 MU 3-5858

伯影照相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-8710

家庭結婚相 護照相 僑胞晚上惠顧 請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門修護及修理。

楊過機伶異常，不自進出，端起飯碗，急往口中扒飯，那店伴一見，只見兩個青年道人，從店門外肩膊通來，兩人都是二十六七歲年紀，身上道袍一塵不染，潔淨異常，坐在楊過旁邊的桌上，一個劍眉斜飛，道人一疊聲的催他快拿酒來，那店伴微笑過來，偷空向楊過瞪下眼睛，歪了歪嘴，楊過只作不見，埋頭大嚼，他聽到了小龍女的消息，心中極是歡暢，吃了一碗又添一碗，他衣服本就襤褸，一日一夜之間竟起小龍女，更弄得滿臉泥垢，是以那兩個道士一眼也沒看他，自行低聲說話。

專辦大宗
中國絲綢男女衣
各種呢絨及水袋各
種呢絨及水袋各
種呢絨及水袋各
種呢絨及水袋各

精製 小衫 平裝 名廠男裝 小衫 平裝 名廠男裝

九毛五仙 每件壹元

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種補丸 各種補丸

精機及編譯
文件契約 中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
PHONE MU. 2-1514

精製 中西食譜
龍鳳餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄自備 函索即奉

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
萬國同善堂醫務主任
歡迎備函通信問病並代辦藥劑

445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
各式客車 貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP

在華北地區開辦
本公司服務式水鏡
華友光顧。請與
H. Harry Tubb
TR 8-9211
住宅電話
TR 8-6289

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

榮樂味製
精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 式五四-壹壹五三

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三-號哥林地街 電話 MU. 4-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新美鮮味
新邊麵飽

黃炳超
BING C WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號舖街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7551
樓上門服務 依期不誤

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
210-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

歡迎訂閱本報
欲知世界事 欲增廣見聞

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

(雲城埠派到) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角
(雲城埠外寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年十九元五角
(加馬郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年十九元五角
(全年二十元)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲交付 元 港 仙 滙票 Money Order 長紙 Cheque
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂開戶 續訂開戶
(或有中途遷址，請將新舊地址一併列明付來，俾即能辦理。轉寄新址。)

專家驗眼較配
氏律古屋
A. Gerard Wirtzbecker
年十三歲醫行
[Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Vancouver 4, B.C.]

周愛權
精配各種隱形眼鏡
精配各種隱形眼鏡
精配各種隱形眼鏡
精配各種隱形眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
814 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等木工。
電話：黃榮想 八七四，五六六八

華埠雜誌「半月刊」
請訂閱

本雜誌全加華埠發行，內容豐富，報導詳實，為華埠僑胞之重要參考資料。每份售價一角，全年十二元。歡迎各界人士踴躍訂閱。

訂戶姓名 Name _____
地址 Address _____
城市 City _____
省份 Province _____

訂費：全年十二元 半年六元 三個月三元
支票 匯票 現金

緣奇香玉

著青心。

研究，今你既不欲言，請...



英雄人物，不知凡幾，今可用已，從...



燕窩

津津有味譚

燕窩

才到功效，沒有恒心，或...



燕窩

燕窩之功效，在於其味甘、...

此則正恰如所願，蓋X此行，不是決心...

HAZELWOOD HOTEL advertisement with address and phone number.

Advertisement for hair salon services including haircuts and styling.

Advertisement for Kwong Chai Tong Co. pharmacy listing various medicines.

Advertisement for Nanyang Food Products Ltd. featuring various food items.

Advertisement for Northwest Food Products Limited with product list.

Advertisement for Kwong Man Sang & Co. featuring various food products.

Advertisement for My Bank of Montreal branch.

Advertisement for Pender Realty & Insurance agency.

Contact information form with fields for name, address, and phone number.

Advertisement for Yun Tse Chuan Club with a notice.

Advertisement for Chinese Herbs medicine.

Advertisement for Chai Yan Jan (1948) Ltd. food products.

Advertisement for Sun Ah Hotel.

Advertisement for Kam Yen Jan (1948) Ltd. products.

Advertisement for medicinal products like 'Qixi' water.

Advertisement for 'Qixi' medicine and other products.

Advertisement for 'Shi Li' cold medicine.

Advertisement for 'Shi Li' cold medicine.

Advertisement for 'Shi Li' cold medicine.

